



COLORADO
Department of Public
Health & Environment

Sitio Superfund de Colorado Smelter



US Army Corps
of Engineers.

AGENCIA DE PROTECCIÓN AMBIENTAL DE LOS EE.UU.

• REGIÓN 8 • SEPTIEMBRE 2020

Cómo pueden los residentes minimizar el contacto con el material de jardinería de escoria de alto horno

Como parte de nuestra misión para proteger la salud humana y el medio ambiente, la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (EPA, por sus siglas en inglés) ha estado trabajando en su comunidad para limpiar plomo y arsénico en el sitio Superfund de Colorado Smelter. Como parte de esta labor, la EPA ha determinado que un material comúnmente usado en paisajismo y jardinería, conocido como *EAF slag* contiene niveles elevados de manganeso y otros metales. Por lo tanto, la EPA continúa evaluando este material.

¿Qué es la escoria de alto horno?

El material similar a roca es conocido como escoria de alto horno [electric arc furnace (EAF) slag] y se produce durante el proceso de siderurgia. La escoria de alto horno se utiliza localmente como alternativa en vez de otros materiales que se utilizan comúnmente en paisajismo y jardinería.

¿Es preocupante para la salud?

Los altos niveles de manganeso en el organismo pueden afectar el sistema nervioso. Es más probable que los niños ingieran polvo o partículas de escoria si juegan en el material y permiten que entre en la boca.

La EPA recomienda tomar medidas para minimizar el contacto de su familia con el polvo y las partículas pequeñas de la escoria de alto horno.

¿Qué está haciendo la EPA para proteger su salud?

- Como parte de la misión de la EPA para proteger la salud humana y el medioambiente, continuamos investigando la escoria de alto horno como material de uso en paisajismo y jardinería.
- Actualmente estamos colaborando con el Departamento de Salud Pública y Medioambiente de Colorado y otras entidades de salud pública a fin de determinar si es necesario tomar medidas adicionales.
- La EPA continuará a su disposición para contestar preguntas de la comunidad acerca de la escoria de alto horno, y a medida que haya más información disponible la entregaremos a la comunidad.

¿Puedo eliminar la escoria de alto horno de mi jardín?

En este momento, la EPA no recomienda eliminar la escoria de alto horno de su propiedad. Recomendamos seguir los pasos de precaución que aparecen en el reverso de esta página. Estamos a su disposición para contestar preguntas específicas que pudiera tener y lo contactaremos para hacer seguimiento.

Esta ficha de datos indica los pasos recomendados para minimizar el contacto con un material similar a la roca que se usa en paisajismo y jardinería, conocido como escoria de alto horno, y también con el nombre de *EAF slag*.



Qué puede hacer USTED para minimizar el contacto con la escoria de alto horno



Limite el contacto con la escoria de alto horno y lávese las manos después del contacto

Evite que los niños consuman inadvertidamente el material llevándoselo a la boca



Mantenga felpudos junto a las puertas exteriores y deje los zapatos fuera de la casa

Minimice la propagación de la escoria de alto horno dentro de su casa y limpie usando mopa o un trapo húmedo



Limpie y escobille a las mascotas, y lave los juguetes de los niños antes de llevarlos adentro

Minimice el contacto con la escoria de alto horno al jardinear, lávese las manos y lave las verduras antes de consumirlas



Si tiene preguntas generales, por favor comuníquese con:

Agencia de Protección Ambiental

[Beth Archer](#)

303-312-6611 o archer.elizabeth@epa.gov

Si tiene preguntas sobre EAF slag y su salud, comuníquese con:

La Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades

[Scott Sudweeks](#)

303-312-6580 or ssudweeks@cdc.gov